



AUGUSTINIAN FRIARS

BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.
Pastor

Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org

Fr. Joseph Tran- Associate
Fr. Frank Barr, O.S.A

In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A

In Residence

Br. Bienvenido Rodriguez, O.S.A.

In Residence

GIÁO DỤC ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Jesus Dela Rosa

NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster

Mr. Đàng Vũ

TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

BẢO TRÌ

Mr. Jesus Liriano

917-579-6720

TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado



Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800 www.stnicholasoftolentinebronx.org Fax (718) 367-7411

MASS SCHEDULE

Chiều Thứ Bảy 7:00 PM (Spanish)

Chúa Nhật 8:00 AM (English) 9:30 AM (Spanish)
11:30 AM (English) 1:30 PM (Vietnamese)

Ngày Thường 8:30 AM (Spanish/Mon-Fri) 12:00 PM (English/Mon-Fri)
7:45 AM (Vietnamese/Thứ 5 & 7)

NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)

Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.

Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo

Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 4:00-5:00 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ

HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ

Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.

Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ

Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu 9:00 AM – 12:00 Noon 1:00 – 5:00 PM & 6:00 – 8:00PM
Thứ Bảy 9:00AM – 2:00 PM
Chúa Nhật 9:00AM – 2:00PM

CHÚA NHẬT 17 QUANH NĂM. A

NƯỚC HẰNG SỐNG

Chúa Giêsu xuống thế để cứu độ nhân loại. Ngài đã thiết lập Nước Trời dưới thế. Nước trời dưới trần gian quy tụ mọi con cái loài người hướng về quê trời. Sống giữa gian trần tội lụy, nhưng con người không thuộc về thế gian. Con người có một hướng để nhắm tới, đó là quê hương đích thực ở trên trời.

Nước Trời giống như kho báu được chôn giấu trong ruộng. Nước Trời cũng giống như viên ngọc quý mới tìm được. Nước Trời giống như mẻ lưới thả dưới biển. Nước Trời giống như hạt cải, như muối và như men trong đầu bột... Trong sách Tân Ước đã có khoảng 150 lần nói về Nước Trời.

Kính Lạy Cha, chúng ta đọc: “Nước Cha trị đến, ý Cha thể hiện dưới đất cũng như trên trời.” Vậy Nước Cha, Nước Chúa, Nước Trời là gì và ở đâu trong cuộc sống của con người? Nước Trời không ở đây hay ở kia. Có người nghĩ Nước Chúa sẽ đến vào ngày tận thế. Có kẻ nói Nước Chúa là thiên đàng. Có người nghĩ rằng Nước Chúa là Giáo Hội hoặc một cộng đồng lý tưởng và chúng ta phải chờ đợi. Nước Trời khởi sự từ thế gian và kết thúc trên thiên đàng.

Nước Chúa không ở xa mà cư ngụ ngay trong lòng cuộc sống của con người. Nước Trời là một hành trình tiến về. Nước Trời đang phát triển trong Giáo Hội lữ hành. Mọi con cái trong cộng đoàn tín hữu kết hợp với nhau trong tình yêu và làm lan rộng tới những người anh em gần bên. Giáo Hội không ngừng mở rộng cửa đón nhận mọi người vào trong Nước Chúa.

Chính trong Nước Trời, chúng ta được chung hưởng nguồn hạnh phúc Chúa hứa ban. Sống trong Nước trời là sống trong tình liên đới với Chúa như cành nho dính liền với thân cây nho. Chúng ta là những thành viên được tháp nhập vào thân thể máu nhiệm Chúa Kitô. Từ đó chúng ta sẽ lãnh nhận nguồn ân sủng thiêng liêng để liên kết với Thiên Chúa và tha nhân.

Nước Chúa chính là sự sống kết hợp trong tình yêu của Chúa và mưu ích hạnh phúc cho con người. Kho tàng Nước Trời chính là hạnh phúc trong Chúa. Tin tưởng vào sự quan phòng của Chúa từng giây phút trong cuộc đời.

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ
KHU 5, KHU MÂN CÔI**



Thứ Bảy ngày 28 tháng 3, 2020
Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.

Tên:

Địa chỉ:

Điện thoại:

LIÊN LẠC

Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng

Rửa Tội, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.
EMAIL: Josephtran25@gmail.com

NƯỚC TRỜI.

Nước Trời rộng mở trong lòng,
Kho tàng chôn giấu, ước mong chiêm về.
Vui mừng mua bán chẳng nề,
Tìm mua thửa ruộng, đổi nghề bán buôn.
Như viên ngọc quý tiền muôn,
Bán đi của cải, mua luôn kho tàng.
Nước Trời hình ảnh rõ ràng,
Lưới quăng dưới biển, dễ dàng thu gom.
Cá to, cá nhỏ đầy hom,
Ngư dân lựa chọn, ngó dòm phân ra.
Bỏ thùng cá tốt đầy đà,
Những con cá xấu, quăng xa ra ngoài.
Tới ngày phán xét ngô, khoai,
Thiên thần sẽ đến, muôn loài thăm tra.
Kẻ lành, người dữ tách ra,
Người lành ân thưởng, nhà Cha trên trời.
Kìa phường độc ác một thời,
Nghiến răng chịu phạt, muôn đời khóc than.
Kho tàng ân sủng trao ban,
Hưởng điều cũ mới, yên hàn trí tâm.

BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu. Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phôn: Sr. Eileen Clifford 212-371-1011 ext 2949 –hay e-mailing: victim-sassistance@archny.org

FINANCIAL WRONGDOING HOTLINE...

“The Archdiocese of New York takes the stewardship of your donations and its resources seriously. If you have knowledge of financial misconduct or suspect that it might be occurring, please report your concerns via a toll free hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com/ADNY>. Both are available 24 hours per day.

Thánh tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi thế nào?

T. Hội Thánh tuyên xưng một Thiên Chúa mà Ngài có ba ngôi: ngôi thứ nhất là Cha, ngôi thứ hai là Con, ngôi thứ ba là Thánh Thần.

- Hội Thánh thường tuyên xưng mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi khi khởi đầu các cử hành phụng vụ, Bí tích; các giờ cầu nguyện hoặc đọc kinh chung.

- Đối với các Kitô hữu, việc tuyên xưng này có thể làm bất cứ lúc nào và bất cứ ở đâu, trong bất cứ môi trường nào và hoàn cảnh nào.

- Chuyện kể rằng tại một trường nội trú nọ bên Nhật bản, trong số 150 học sinh, chỉ có một em là người công giáo. Em này thường làm dấu thánh giá trước mỗi bữa ăn. Các học sinh khác đã gặp thầy giáo để tố cáo em này có hành vi ma thuật.

Thầy giáo liền gọi em đến và hỏi tại sao em lại làm điều đó? Em hiên ngang trả lời: Em chỉ làm dấu Thánh Giá để cảm ơn Chúa đã ban cho em của ăn.

Nghe xong, thầy giáo gục đầu xuống bàn khóc nức nở. Rồi ngược mắt lên nói với em: Thầy đây cũng là Kitô hữu. Bây giờ thì thầy biết là Kitô hữu phải làm gì rồi!

- Thánh giá là dấu chỉ của người có đạo. Làm dấu Thánh Giá chứng thực mình là người có đạo. Hiên ngang làm dấu Thánh Giá như em học sinh này là chúng ta đang tuyên xưng đức tin và truyền bá đức tin.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Jer 13:1-11; Dt 32:18-21; Mt 13:31-35
 Tuesday: Jer 14:17-22; Ps 79:8, 9, 11, 13; Mt 13:36-43
 Wednesday: Jer 15:10, 16-21; Ps 34:2-11; Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42
 Thursday: Jer 18:1-6; Ps 146:1b-6ab; Mt 13:47-53
 Friday: Jer 26:1-9; Ps 69:5, 8-10, 14; Mt 13:54-58
 Saturday: Jer 26:11-16, 24; Ps 69:15-16, 30-31, 33-34; Mt 14:1-12
 Sunday: Is 55:1-3; Ps 145:8-9, 15-18; Rom 8:35, 37-39; Mt 14:13-21

Offertory Collection

JULY 12, 2020

Tithing:	\$5,471.12	Black & Indian Mission:
Children:	\$0.00	\$663.00
Total:	\$5,471.12	

Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
Ngày 27 tháng 7, 2020**

Monday
 8:30am Maria Pascal (L)
 12:10pm
Tuesday
 8:30am
 12:10pm
Wednesday
 8:30am
 12:10pm
Thursday
 7:45am
 8:30am
 12:10pm
Friday
 8:30am
 12:10pm
Saturday
 7:45am
 5:00PM Maria Pascal (L)
 7:00pm
Sunday
 8:00am Rosa Caines (D); Ignacio Miguel, Victoria Castillo (D)
 9:30am Maria Pascal (L); Animas del Purgatorio
 11:30am
 1:30pm Giuse Le Hung (D)
 3:30PM

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.

Helping Seniors Stay Healthy and Independent



SBH offers programs to deal with many problems associated with aging, including:

- Memory loss
- Falls, balance disorders or dizziness
- Urinary incontinence
- Depression
- Vision, hearing and dental problems
- Medication management

SBH
Health System
BRONX
www.SBHNY.org

To get started today, please call 718-960-3100.



catholicmatch®
New York



CatholicMatch.com/myNY

FOOD UNIVERSE
MARKETPLACE

Fresh Produce • Counter Meat Dairy • Frozen • Groceries at Great Prices! Weekly Sales FREE Delivery (\$50 Min.) on Store/Phone Orders Hot Food (\$10 Min) FREE Delivery
60 W. 183rd St. (718) 367-5006
2358 University Ave. (718) 295-2776
Catering All Occasions
10% Sr. Citizen Discount - Wed Only



534 East 180 St (718) 295-6188
www.palacepaints.com

5% OFF for Parishioners



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.



Sell, Buy or Rent:



Call me for a free Comparative Market Analysis of your home.
Hablamos español.
Jose Flores, Licensed Realtor®
Exit Realty Group
2000 Williamsbridge Rd. • Bronx, NY 10461
Cell: 917-353-8808
Fax: 718-409-3311
www.joseflores.exitrealtygroup.com

Advertising Sales

¿TIENES EXPERIENCIA EN VENTAS Y DISFRUTAS LLAMAR A LAS EMPRESAS LOCALES? PODEMOS TENER UNA POSICIÓN IDEAL PARA USTED. TIEMPO COMPLETO. POTENCIAL DE INGRESOS DE \$45K A \$60K CONVIÉRTASE EN VENDEDOR DE PUBLICIDAD PARA J.S. PALUCH COMPANY, EDITOR NACIONAL DE BOLETINES DE LA IGLESIA.

- Excelente Programa de Compensación de la Comisión
- Beneficios médicos, 401k, seguro de vida y discapacidad disponible



Si está interesado mande su curriculum por correo electrónico a boberr@jspaluch.com
www.jspaluch.com

EOE

Don Safferstein, D.D.S.
General and Cosmetic Dentistry
1 Fordham Hill Oval
718-584-5300

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com



1430 AM
1160 AM

America's Catholic Talk Radio Network



JOIN US FOR OUR OPEN HOUSE!

¡VENGA A NUESTRO EVENTO DE PUERTAS ABIERTAS!

December 19 | Diciembre 19
January 23 | Enero 23
February 25 | Febrero 25
March 24 | Marzo 24
5:30PM-6:30PM



BRILLA
Public Charter Schools
929-422-0128 • 347-996-9712

www.brillaschools.org
apply@brillaschools.org
Brilla Pax & Brilla Caritas
2331 University Ave, Bronx, NY 10468



DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823

or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM

www.jspaluch.com

**EARN MONEY!
DO GOOD! MAKE A
POSITIVE IMPACT!**

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?